

BENTRIKULOSTOMIA ENDOSKOPIKOA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA VENTRICULOSTOMÍA ENDOSCÓPICA

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

Likido zefalorrakideoz beteta dagoen garuneko barrunbea (bentrikulua) garunetik kanpoko beste barrunbe batekin lotu behar da (zisterna), hidrozefaliaren arazoa konpontzeko mekanismo artifizialik jarri behar izan gabe (deribazio-balbula).

Helburua da likido zefalorrakideoaren zirkulazioari laguntzea edo fisiologikoa ez beste bide bat sortzea, hidrozefalia ez gertatzeko. Interbentzioan, zulo bat egiten da garezurraren aurrealdean, trepanoa erabiliz. Kanalizazioa egiten da, garunaren aurrealdeko bentrikuluan endoskopia eginez; ondoren, hirugarren bentrikulu deritzonera pasatu behar da endoskopiaarekin, eta egituraren zorua zulatu, harik eta garuneko zisternara heldu arte (nerbio optikoen gainean dago). Hala, beste zirkulazio bat sortuko da likido zefalorrakideorako.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Endoskopia garunean zehar sartzean, odola atara daiteke ibilbidean, eta horrek interbentzioa geldiaraztea edo atzeratzea ekar dezake.

Likidoa zirkulatzeko ibilbide berria orbainagatik edo fibrosiagatik itxi daiteke; hori dela eta, baliteke beste interbentzio batzuk egin behar izatea edo deribazio-balbula jarri behar izatea.

Infekzioen maiztasuna % 2-6koa da, eta meningitisa ere sor daiteke.

Ohikoa ez bada ere, egitura baskularrak (arteria basilarra) edo neurologikoak (nerbio optikoak) zauritu daitezke.

Nahiz eta gutxitan gertatzen den, garuneko egiturak (adibidez, hipotalamo) edo inguruan dauden egiturak zauritu daitezke, eta horrek asaldura metabolikoak eragin ditzake.

Hidrozefaliak bere horretan jarraitu dezake, nahiz eta teknika kirurgikoa zuzena izan.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

Se trata de comunicar la cavidad cerebral llena de líquido cefalorraquídeo, conocida por ventrículo con otra cavidad extra cerebral llamada cisterna, con el fin de resolver el problema de la hidrocefalia sin tener que colocar un mecanismo artificial, válvula derivativa.

El objetivo es facilitar la circulación del líquido cefalorraquídeo o crear una vía alternativa a la fisiológica para evitar hidrocefalia. La intervención consiste en hacer un orificio de trépano craneal a nivel frontal. Canalización con endoscopia del ventrículo cerebral frontal, de ahí pasar con el endoscopio al llamado tercer ventrículo y perforar el suelo de esta estructura hasta la cavidad llamada cisterna cerebral, situada por encima de los nervios ópticos y crear de esta forma una circulación añadida del líquido cefalorraquídeo.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Al introducir el endoscopio a través del cerebro se puede producir un sangrado en el trayecto que puede obligar a parar o retrasar la intervención.

El nuevo trayecto de circulación de líquido puede cerrarse por cicatriz o fibrosis y obligar a nuevas intervenciones o colocación de válvula de derivación.

Las infecciones pueden ocasionarse con una frecuencia entre 2-6 % pudiendo ocasionar meningitis.

Aunque es infrecuente pueden lesionarse estructuras vasculares (arteria basilar) o neurológicas (nervios ópticos).

Aunque es infrecuente se puedan lesionar estructuras cerebrales como hipotálamo o estructuras próximas que pueden ocasionar alteraciones metabólicas.

La hidrocefalia puede mantenerse a pesar de una correcta técnica quirúrgica.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikiak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Deribazio-balbula jartzea.

Bentrikuluaren neurrien behaketa klinikoa eta erradiologikoa.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetzako osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

Colocación de válvula de derivación.

Observación clínica y radiológica del tamaño ventricular.

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Medikua/EI/La Médico**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Legezko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean **EZ JARTZEAREN** irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

.....
Sinadura eta data

Firma y fecha